

! Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Використання за призначенням

Цей проєктор отворів, що складається з передавача і приймача, забезпечує надійне визначення точок входу і виходу при свердлінні стін і стель на глибині до 120 см. На РК дисплеї відображається радіус дії сигналу до 150 см. Передавач має вбудовану функцію виявлення металу та електричної напруги, що дозволяє уникнути помилкового свердління.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Вимірювальні прилади і приладдя до них — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
- Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
- Не наражайте прилад на механічне навантаження, екстремальну температуру, вологість або сильні вібрації.
- Кріплення за допомогою спеціальної клейкої маси або стрічки не забезпечує 100% захист від падіння. У небезпечних зонах завжди слід вживати запобіжних заходів.
- Перед кожним вимірюванням переконайтеся в тому, що об'єкт перевірки (наприклад, електропроводка), вимірювальний прилад та приладдя, що використовується, знаходяться у бездоганному стані. Перевірте прилад на знайомому джерелі напруги (наприклад, розетці на 230 В для перевірки змінної напруги).
- Забороняється експлуатація приладу у разі відмови однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду акумулятора, а також пошкодженні корпусу.
- Зважайте на те, що відсутність індикації не завжди означає відсутність напруги. На ефективність виявлення можуть впливати відмінності конструкції гніздових контактних затисків або особливості ізоляції (товщина й тип). Поза панелями та металевими кожухами чи оболонками напруга не розпізнається.
- Прилад призначений для виявлення електростатичних полів достатньої напруженості. Якщо напруженість поля занадто низька, напруга все ще може бути присутньою, хоча на дисплеї не відображається попереджувальний сигнал. Перелік факторів, що впливають на напруженість поля (не є вичерпним): екранування, ізоляція кабелю (тип, міцність), відстань вимірювання, ізоляція між користувачем і площиною заземлення, спеціальні типи роз'ємів, стан тестера та батарей
- Вимірювання слід проводити на небезпечній відстані від електричних приладів тільки в присутності іншої особи та виключно з дозволу відповідального електрика.
- Пристрій не замінює перевірку двополюсним покажчиком відсутності напруги.

Додаткова вказівка щодо застосування

Дотримуйтеся правил техніки безпеки, що стосуються виконання робіт поблизу електроустановок, зокрема: 1. Вимкніть живлення, 2. Убезпечтеся від випадкового ввімкнення, 3. Перевірте відсутність напруги на обох полюсах, 4. Заземліть та закоротіть, 5. Закріпіть та заізолюйте сусідні струмовідні частини. Внаслідок падіння можливе пошкодження виробу та предметів, що знаходяться під ним. На чутливих поверхнях, таких як шпалери або пофарбовані стіни, адгезійний ефект спеціальної клейкої суміші може спричинити пошкодження. У таких випадках попросіть потримати передавач іншу особу.

CenterScanner Compact

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
- При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.
- Запобіжні заходи: Не використовувати інші CenterScanner Compact в межах 10м відстані. Не використовувати в зоні проведення робіт електронні передавачі або електромотори.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання радіочастотного діапазону

- Прилад обладнаний системою передачі даних по радіоканалу.
- Прилад відповідає вимогам і обмеженням щодо електромагнітної сумісності та електромагнітного випромінювання згідно директиви ЄС про радіобладнання 2014/53/EU.
- Компанія Umarex GmbH & Co. KG гарантує, що тип радіобладнання CenterScanner Compact відповідає основним вимогам та іншим положенням директиви ЄС про радіобладнання 2014/53/EU (RED).
З повним текстом декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за адресою:

<https://packd.li/II/AMZ/in>



1 Встановити акумулятори

Передавач та Приймач

Відкрити відсік для батарейок і вкласти батарейки згідно з символами. Слідкувати за полярністю.



2 Визначити місце свердління

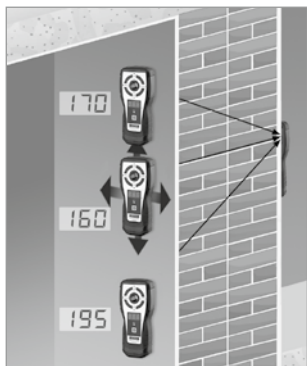


1. Задню сторону передавача міцно зафіксувати за допомогою спеціальної клейкої маси на стіні або під стелею в обраній для свердління точці (див. мал. а).
2. Увімкнути передавач та приймач.
3. Приймач перемістити на протилежну сторону стіни / стелі (див. мал. b). Світлодіодні індикатори для позиціонування (7) червоними стрілками вказують напрямку руху. Зелені квадрати показують, коли позиції передавача та приймача співпадають.
4. Якщо світяться чотири зелені квадрата, позиціонування завершено. Після розмічання місця свердління (див. мал. c) зняти пристрої з стіни / стелі та просвердлити отвір.



Пристрої слід зняти зі стіни / стелі перед свердлінням.
Свердління через отвори маркування на власний ризик!

Визначити глибину свердління > 120 см



Світлодіодні індикатори для позиціонування (7) здатні визначати розташування отворів на глибині свердління до 120 см.

На відстанях >120 см місце свердління можна визначити шляхом виявлення мінімальної глибини свердління за допомогою РК-дисплея (9).

Для цього слід провести приймач по стіні через осі X і Y та відзначити позиції при досягненні відображення відповідної мінімальної глибини свердління у всіх чотирьох напрямках (вправо, вліво, вгору, вниз до уявного центру).

Чотири позначки маркування знаходяться на перетині координатних осей (X-Y-осі), центр якого відповідає шуканому місцю свердління.

3 Визначення місцезнаходження металевих конструкцій

Прилад може знайти приховані метали в будь-яких неметалевих конструкціях, наприклад, з цегли, бетону, штукатурки, гіпсового фіброліту, дерева, газобетону, кераміки та мінералів.



1. Пристрій увімкнути та повільно переміщати по поверхні (див. мал. d). Світлодіодні індикатори (2) спрацьовують, коли поблизу знаходиться метал. При повному відхиленні відзначити місце позначкою маркування.
2. Повторити крок 1(див. мал. e).

4 Виявлення напруги

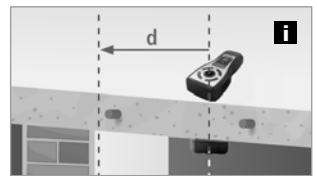
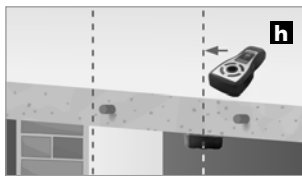
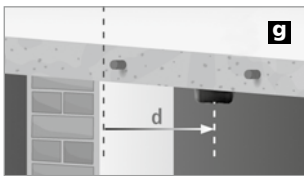
Пошук електродотів під штукатуркою, в дерев'яних чи інших неметалевих конструкціях. Знайти електродоти в сухих стінах з металевою арматурою, метал. балками неможливо



Пристрій увімкнути та повільно переміщати по поверхні (див. мал. f). Світлодіодні індикатори (3) спрацьовують, коли поблизу знаходиться кабель під напругою.

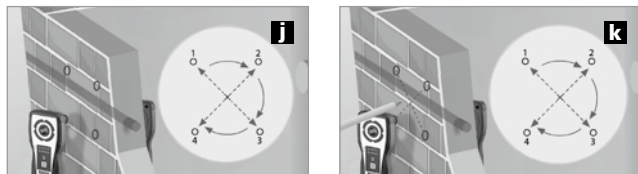


5 Вимірювання напруги зсуву нуля



1. Перемістити передавач в зону, в якій немає металевих конструкцій, та виміряти відстань від передавача до запланованого місця свердління (див. мал. g).
2. За допомогою приймача на другій стороні визначити позицію передавача (див. мал. h).
3. Перенести виміряну відстань (крок 1) в напрямку запланованого місця свердління (див. мал. i).

6 Багатоточкове вимірювання



1. Відзначити позначкою маркування як мінімум дві, бажано чотири опорних точки на точно такій же відстані від запланованого місця свердління (див. мал. j).
2. Правильна точка свердління розташована в геометричному центрі опорних точок (див. мал. k).

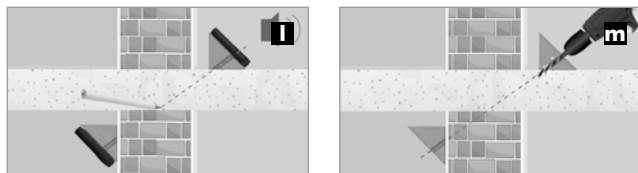
Порада: завади від металевих конструкцій можуть привести до неправильного визначення місця свердління. У цих рідкісних випадках чотири квадратні світлодіодні індикатори не спрацьовують ні в якій точці. Допустиме значення відхилення приймача можна підвищити коротким натисканням кнопки Увімк./Вимк. (11). Вибір підтверджується довгим звуковим сигналом. Повторним натисканням кнопки Увімк./Вимк. (11) або вимиканням пристрій повертається в нормальний режим роботи.



Робота в режимі підвищеного допустимого значення відхилення призводить до незначного зниження точності позиціювання місця свердління.

7 Кутові вимірювання

Якщо пряме позиціонування й юстирування неможливі, наприклад, кутове свердління, то юстування можна провести за допомогою двох однакових клиновидних опор. Кут клинів повинен відповідати запланованому куту свердління.



1. Підкласти по одному клину під передавач і приймач та переконатися в тому, що центральна лінія з двох пристроїв вказує в напрямку запланованого місця свердління (див. мал. l).
2. Просвердлити отвір (див. мал. m).



Різні кути в клинів можуть привести до помилкових результатів. Завжди використовуйте однакові клини!

Інструкція з технічного обслуговування та догляду

Всі компоненти слід очищувати зволоженою тканиною, уникати застосування миючих або чистячих засобів, а також розчинників. Перед тривалим зберіганням слід витягнути елемент (-ти) живлення. Зберігати пристрій у чистому, сухому місці.

CenterScanner Compact

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 23W38)	
Світлодіодна індикація	RECV: 3 x 7 сектор
Глибина вимірювання	Визначення позиції: 2 – 120 см товщина стіни Визначення глибини: 2 – 150 см глибина свердління
Похибка вимірів	тип. 3% від глибини вимірювання
Індикатори	RECV: 13 світлодіодів, звуковий попереджувальний сигнал TX: 11 світлодіодів, звуковий попереджувальний сигнал
Тривалість експлуатації	RECV: близько 20 год / TX: близько 12 год
Режим роботи	RECV: -30°C ... 40°C / TX: -20°C ... 40°C, Вологість повітря max. 80% rH, без конденсації, Робоча висота max. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-20°C ... 60°C, Вологість повітря max. 85% rH, без конденсації
Експлуатаційні характеристики радіомодуля	Частотний діапазон 1: ISM діапазон 433.95 МГц Ширина смуги частот: 0,05 МГц Категорія приймача: 3 Дальність передачі сигналу: < -13 дБм
Живлення	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Розміри (Ш x В x Г)	77 x 179 x 31 mm
Маса	507 g (RECV і TX з батарейками)

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:

<https://packd.li/II/AMZ/in>

! Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

Этот проектор отверстий, состоящий из излучателя и приёмника, применяется для определения точек входа и выхода при сверлении отверстий в стенах и потолках толщиной до 120 см. ЖК-индикатор показывает радиус сигнала до 150 см. Излучатель имеет встроенный детектор металла и напряжения для предотвращения ошибок при сверлении.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
- Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
- Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
- Закрепление с помощью специального клеящего состава или клейкой ленты не обеспечивает 100%-ной защиты от падения. Следует всегда огораживать опасную зону.
- Перед каждым измерением обязательно убедиться в том, что область / предмет измерения (например, кабель), сам измерительный прибор, а также используемые принадлежности (пример, соединительные провода) находятся в безупречном состоянии. Прибор необходимо сначала протестировать с помощью источников с известным напряжением (например, в розетке на 230 В для контроля переменного напряжения).
- Запрещается работать с прибором в случае отказа одной или нескольких функций, при низком уровне заряда батареи, а также в случае повреждения корпуса.
- Следует помнить о том, что, несмотря на отсутствие индикации, всегда может присутствовать напряжение. Различия в конструкции соединительной муфты или в способе изоляции (по толщине и виду) могут влиять на функциональные характеристики прибора. Обнаружение напряжений за панелями и металлическими экранами невозможно.
- Прибор предназначен для выявления электростатических полей достаточной напряженности. Если напряженность поля слишком низкая, напряжение все еще может присутствовать, хотя на дисплее не отображается предупреждающий сигнал. Перечень факторов, влияющих на напряженность поля (не является исчерпывающим): экранирование, изоляция кабеля (тип, прочность), расстояние измерения, изоляция между пользователем и плоскостью заземления, специальные типы разъемов, состояние тестера и батарей
- Работы в опасной близости к электроустановкам производить только под руководством ответственного электрика и ни в коем случае не в одиночку.
- Измерительный прибор не заменяет контроля на отсутствие напряжений с использованием двухполюсного указателя.

Дополнительная инструкция по применению

Необходимо соблюдать правила техники безопасности при производстве работ вблизи электрических установок, в т.ч.: 1. Снять блокировку. 2. Заблокировать от повторного включения. 3. Проверить на отсутствие напряжений на обоих полюсах. 4. Заземлить и замкнуть накоротко. 5. Предохранить и закрыть соседние токоведущие детали. Падение может привести к повреждению изделия и находящихся под ним предметов. Чувствительные поверхности, такие как обои или окрашенные стены, могут быть повреждены адгезионным действием специального клеящего состава. В таких случаях попросите помощника подержать излучатель.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.
- Меры предосторожности: Не использовать никаких других CenterScanner Compact в радиусе 10 м до установки. Не использовать электронные передатчики или электродвигатели вблизи электроустановок.

Правила техники безопасности

Обращение с радиочастотным излучением

- Устройство снабжен радиointерфейсом.
- В приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости и радиоизлучению согласно директиве о радиооборудовании 2014/53/EU.
- Настоящим Umarex GmbH & Co. KG заявляет, что радиооборудование типа CenterScanner Compact выполняет существенные требования и соответствует остальным положениям европейской директивы о радиооборудовании 2014/53/EU (RED). Полный текст Заявления о соответствии нормам ЕС можно скачать через Интернет по следующему адресу: <https://packd.li/AMZ/in>

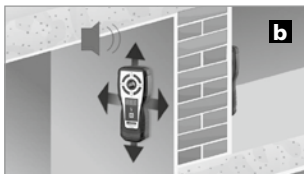


1 Установка батарей

Передатчик и Приемник Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



2 Определение места сверления

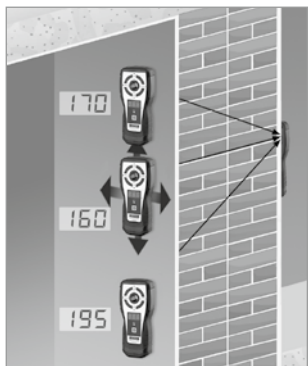


1. С помощью специального клеящего состава прикрепить передатчик обратной стороной к стене или подвесить под потолком в нужном месте сверления (см. рис. а).
2. Включить передатчик и приемник.
3. Передвигать приемник на противоположной стороне стены / перекрытия (см. рис. б). Светодиодные индикаторы позиционирования (7) красными стрелками показывают направление движения. Зеленые квадраты показывают, когда позиции передатчика и приемника совпадают.
4. Как только будут видны четыре зеленых квадрата, позиционирование завершено. После отметки места сверления (см. рис. с) убрать приборы со стены / перекрытия и просверлить отверстие.



Перед сверлением обязательно снять приборы со стены / перекрытия. Сверление через отверстия для разметки выполняется на свой страх и риск!

Определение глубины сверления > 120 см



Светодиодные индикаторы для позиционирования (7) подходят для определения глубины сверления до 120 см.

При расстояниях >120 см место сверления можно определять путем нахождения минимальной глубины сверления с помощью ЖК экрана (9).

Для этого следует перемещать приемник по стене по осям X и Y и отмечать позиции при достижении соответствующих минимальных показаний глубины сверления по всем четырем направлениям (справа, слева, вверху, внизу относительно воображаемого центра).

Эти четыре отметки находятся на пересечении координатных осей (X / Y), центр которых совпадает с искомым местом сверления.

3 Обнаружение металлов

Прибор может найти скрытые металлы в любых неметаллических конструкциях, например, из кирпича, бетона, штукатурки, гипсового фибролита, дерева, газобетона, керамики и минералов.



1. Включить прибор и медленно перемещать его по поверхности (см. рис. d). Светодиодные индикаторы (2) подают сигналы, когда по близости оказывается металл. Отметить место максимального колебания амплитуды.
2. Повторить шаг 1 (см. рис. e).

4 Обнаружение напряжений

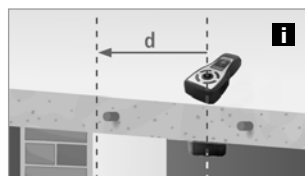
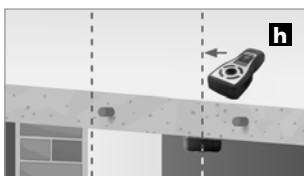
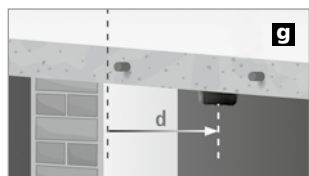
поиск электропроводки под штукатуркой, в деревянных или других неметаллических конструкциях. Найти электропроводку в сухих стенах с металлической арматурой, метал. балками невозможно.



Включить прибор и медленно перемещать его по поверхности (см. рис. f). Светодиодные индикаторы (3) подают сигналы, когда по близости оказывается провод под напряжением.

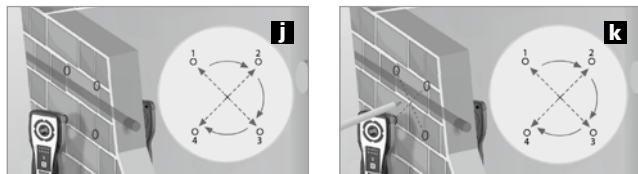


5 Измерение смещения



1. Переместить передатчик на участок, где отсутствует металл, и измерить расстояние от передатчика до предусмотренного места сверления (см. рис. g).
2. С помощью приемника определить позицию передатчика с другой стороны (см. рис. h).
3. Перенести измеренное расстояние (шаг 1) в направлении предусмотренного места сверления (см. рис. i).

6 Измерение в нескольких точках



1. Отметить, по меньшей мере две, предпочтительно четыре опорных точки, расположенных на одинаковом расстоянии до места сверления (см. рис. j).
2. Правильное место сверления находится в геометрическом центре между этими опорными точками (см. рис. k).

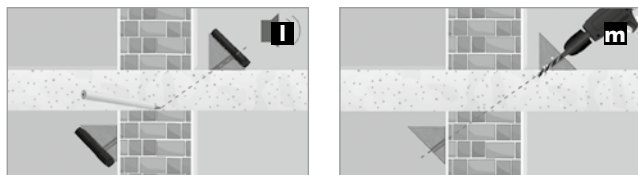
Совет: Помехи, создаваемые металлом, могут мешать определению места сверления. В таких редких случаях четыре квадратных светодиодных индикатора не включаются нигде. Допуск на чувствительность приемника можно увеличить путем кратковременного нажатия кнопки Вкл./Выкл. (11). Выбор подтверждается более длительным звуковым сигналом. В результате повторного нажатия кнопки Вкл./Выкл. (11) или выключения прибора он возвращается в нормальный режим работы.



Работа в режиме увеличенного допуска приводит к небольшому снижению точности при позиционировании места сверления.

7 Измерения в углах

Если точное размещение и ориентация прибора невозможны, например, при сверлении в углах, ориентация может осуществляться с использованием двух одинаковых клиновидных подставок. Углы клинышков должны совпадать с предполагаемым углом сверления.



1. Подложить по одному клинышку под передатчик и приемник и убедиться, что средняя линия обоих устройств смотрит в направлении предполагаемого места сверления (см. рис. l).
2. Просверлить отверстие (см. рис. m).



Разные углы клинышков могут привести к получению неправильных результатов. Обязательно использовать одинаковые клинышки!

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические характеристики

(Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 23W38)

Светодиодный экран	RECV: Сегмент 3 x 7
Глубина измерения	Обнаружение позиции: Толщина стены 2 - 120 см Показания глубины: Глубина сверления 2 - 150 см
Точность	тип. 3% глубины измерения
Индикаторы	RECV: 13 светодиодных индикаторов, акустический предупреждающий сигнал TX: 11 светодиодных индикаторов, акустический предупреждающий сигнал
Продолжительность работы	RECV: ок. 20 ч / TX: ок. 12 ч
Рабочие условия	RECV: -30°C ... 40°C / TX: -20°C ... 40°C, Влажность воздуха макс. 80% гН, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C ... 60°C, Влажность воздуха макс. 85% гН, без образования конденсата
Эксплуатационные характеристики радиомодуля	Частотный диапазон 1: ПНМ-диапазон 433.95 МГц Ширина пропускания: 0,05 МГц Категория приемника: 3 Излучаемая мощность: < -13 дБ/мВтШирина
Электропитание	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Размеры (Ш x В x Г)	77 x 179 x 31 mm
Вес	507 g (RECV и TX с батареек)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

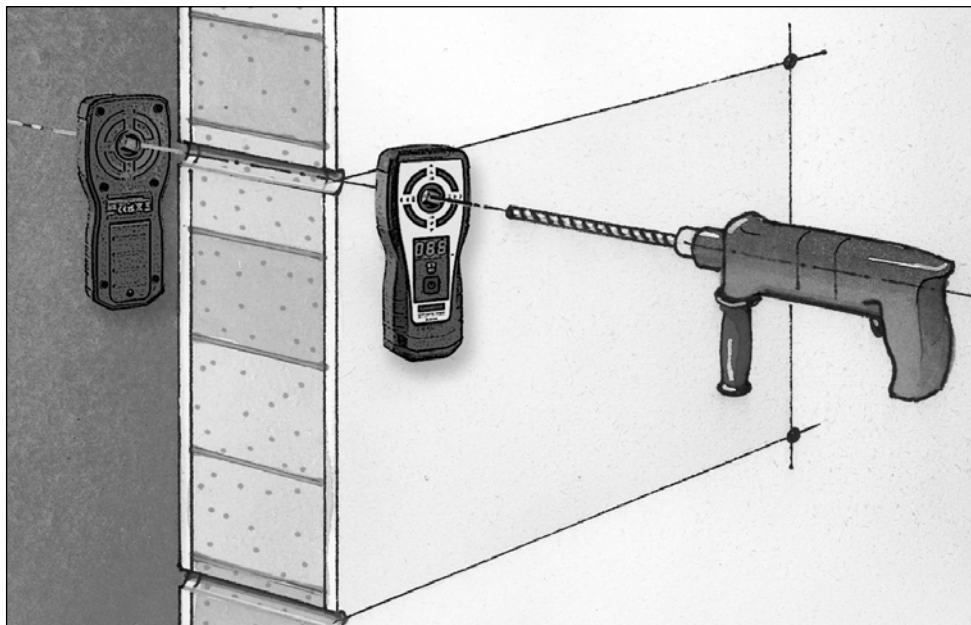
Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Извлеките батарейки с помощью обычных инструментов, не разрушая их, и сдайте в отдельный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию.

Другие правила техники безопасности и ополнительные инструкции см. по адресу:

<https://packd.li/ll/AMZ/in>

CenterScanner Compact



FR
Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



IT RACCOLTA CARTA



Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
<https://packd.li//AMZ/in>
MADE IN PRC

Laserliner